

# AUSTIN UTILITIES NOW

INFORMACIÓN SOBRE SUS SERVICIOS DE LA CIUDAD



OCT-44341

Octubre de 2024

## El valor de la energía pública

Austin Energy es propiedad de la comunidad, lo que significa que les respondemos a ustedes, nuestros clientes.

Como compañía de servicios públicos, brindamos electricidad a nuestra comunidad con un servicio que es:

### Propulsado por nuestros clientes y enfocado en la comunidad

Los clientes son la fuerza motivadora detrás de Austin Energy. Es por eso que retribuimos a la comunidad respaldando las bibliotecas, los parques y la seguridad pública de Austin. También proveemos apoyo financiero a los clientes necesitados a través del Programa de Asistencia al Cliente.

### Asequible y confiable

Las tarifas de Austin Energy siguen siendo unas de las más bajas en Texas. Nuestra tarifa general promedio no ha aumentado más del 2% al año desde 1995. Los clientes de Austin Energy también experimentan un 45% menos apagones al año que el promedio estatal.

### Sostenible y seguro

Sabemos que nuestros clientes se preocupan por el medioambiente y el bienestar de las futuras generaciones. Austin Energy continúa liderando con programas de sostenibilidad enfocados en energía renovable, eficiencia energética y tecnologías emergentes.



También continuamos súper enfocados en la seguridad. Nuestras cuadrillas actualizan y mantienen nuestros sistemas todo el año para mantenerlos tan seguros y confiables como sea posible.

Descubra más sobre los beneficios de la energía pública en [austinenergy.com/publicpower](https://austinenergy.com/publicpower).

## Esté atento a los peatones

Octubre es el Mes Nacional de Seguridad Peatonal, y por buenas razones: el último día de octubre es el Día de Brujas, cuando los niños llenan las calles; y el primer domingo después de octubre marca el final del ajuste al horario de verano, cuando de repente perdemos una hora de luz solar en la tarde.

Austin vio un brinco en el número de muertes de peatones de 33 en el año 2020 a 47 en el 2022, y las lesiones graves pasaron de 48 a 86 durante el mismo periodo. En 2023, las cifras bajaron a 38 muertes y 70 lesiones graves. ¡Vamos a bajar esas cifras aún más en el 2024!

**Conductores:** recuerden ceder el paso a los peatones, tengan precaución al rebasar autobuses estacionados y otros vehículos,



guarden el celular y obedezcan los límites de velocidad indicados.

**Peatones:** crucen la calle solo en las intersecciones y cruces peatonales, hagan contacto visual con los conductores, no vean el celular cuando estén caminando, y usen ropa brillante/reflectante y linternas en la noche.

Para obtener más información, visite [austintexas.gov/department/vision-zero](https://austintexas.gov/department/vision-zero).

## Día de Destrucción de Documentos de Otoño

El Día de Destrucción de Documentos anual de este otoño de Austin ARMA es el sábado 2 de noviembre, de 8 a.m. a 1:30 p.m. Solo se acepta papel seco. Los documentos deben estar empacados en cajas de cartón de menos de 24 pulgadas x 24 pulgadas x 36 pulgadas con tapas que se ajusten bien o cajas con lengüetas que estén bien cerradas. Por favor, no selle las cajas con cinta adhesiva. No se aceptarán documentos empacados en cajas o bolsas plásticas, o en ningún otro tipo de contenedor.

Visite [austinarma.com/shred-day](https://austinarma.com/shred-day) para ver el lugar e información adicional. Si tiene preguntas, contacte a Austin ARMA por correo electrónico en [austinarmachapter@gmail.com](mailto:austinarmachapter@gmail.com).

## Celebre el Mes de Cumplimiento del Código:

### Manténganse informado y a Austin segura

El Mes de Cumplimiento del Código es un recordatorio de lo crítico que es mantener condiciones de vida seguras y saludables en nuestra comunidad. Durante todo el año, el cumplimiento del código juega un papel esencial para abordar problemas comunes, como césped y hierbas recrecidas, vertidos ilegales y condiciones de vivienda deficientes, como falta de agua caliente, ayudando a mitigar sus efectos y manteniendo segura a nuestra comunidad. Este mes, tómese un momento para aprender cómo mantener segura su casa. Si es propietario, alquila o está próximo a comprar, la herramienta interactiva en línea de cumplimiento del código de la Ciudad hace que sea más fácil buscar por violaciones del código. Manténganse informado y proactivo, visite [austintexas.gov/department/citizen-connect](https://austintexas.gov/department/citizen-connect) hoy para conocer más.

# Árboles en cables eléctricos

El otoño es la mejor época para sembrar árboles, ¿pero sabía usted que el equipo de expertos en árboles de Austin Energy poda árboles todo el año para mantener segura a nuestra comunidad?

En Austin, los problemas con los árboles, la vegetación y el clima causan más de uno de cada tres apagones. Durante tiempo de tormenta o días de mucho viento, las ramas rotas de los árboles o las ramas que se mecen pueden rozar, hacer contacto o romper los cables eléctricos, lo que puede causar apagones, condiciones peligrosas e incendios.

Por suerte, el equipo de Control de Vegetación de Austin Energy tiene grupos de trabajadores que remueven y podan árboles que representan un riesgo para los cables eléctricos y los equipos. Los calendarios de poda de



árboles toman en cuenta la salud de los árboles y los problemas ambientales, a la vez que apoyan la seguridad pública y la confiabilidad del servicio eléctrico.

Si tiene un árbol que necesita podar y está a menos de 10 pies de un cable eléctrico, llame al **512-494-9400** o solicite el servicio de poda de árboles en [austenergy.com/trees](http://austenergy.com/trees). ¿Le gustaría aprender más sobre cómo sembrar árboles y encontrar árboles gratis? Visite [treefolks.org/get-a-tree/neighborhoods](http://treefolks.org/get-a-tree/neighborhoods) para detalles.



## ¡Ayude a Austin Water a detener la masa de grasa!

Deshechar aceite o grasa para cocinar por el drenaje hace que se pegue en el interior de las tuberías de agua y crea una masa de grasa asquerosa y pegajosa. Mientras más la alimenta, más crece hasta convertirse en un tapón monstruoso. ¡Ayude a evitar que la masa de grasa cause reparaciones costosas, malos olores y desbordes en las alcantarillas! Las grasas y aceites (FOG, por sus siglas en inglés) provienen de grasas animales y/o vegetales. Muchas se solidifican a temperaturas más bajas y crean una masa de grasa pegajosa.

¡El aceite y la grasa nunca deben desecharse por el drenaje! En su lugar, deséchelos correctamente:

- » **Utilice toallas de papel** para limpiar la grasa de ollas, sartenes, platos y utensilios antes de lavarlos.
- » **Raspe las sobras de comida** al bote de basura, no al fregadero o triturador. La comida muy grasosa y aceitosa no se puede compostar.
- » **Utilice un colador en el fregadero** para atrapar las partículas de comida.
- » **Recoja el aceite o la grasa** en una lata de café, cartón de leche vacío o en un recipiente similar (preferiblemente con tapa para que no se desborde). Bote el recipiente con grasa y aceite en su bote de basura, o incluso mejor, reciclelo en el Centro de Reciclaje y Reuso del Departamento de Recuperación de Recursos de Austin.

Aprenda más en [austintexas.gov/department/grease-blob](http://austintexas.gov/department/grease-blob).

## Feria de Recursos de Conexiones de la Comunidad

¡Acompáñenos en un día lleno de diversión para toda la familia!

**Sábado 26 de octubre**  
11 a.m. – 4 p.m.

Escuela Secundaria Akins  
10701 S 1st St. | Austin, TX 78748



[AustinEnergy.com/CommunityConnections](http://AustinEnergy.com/CommunityConnections)

 **WarnCentralTexas.org**



## Las emergencias suceden. ¿Está preparado?

Si una emergencia golpea su área, ¡ientérese lo más pronto posible! Visite [WarnCentralTexas.org](http://WarnCentralTexas.org) e inscribese para recibir alertas gratis sobre clima extremo y otras emergencias. Para recibir alertas de emergencia en lengua de señas estadounidense, inscribese en [tinyurl.com/accessiblealerts](http://tinyurl.com/accessiblealerts).

Número de teléfono de Servicio al Cliente: 512-494-9400

Reporte una avería en el sistema eléctrico disponible las 24 horas: 512-322-9100

Emergencia del servicio de agua disponible las 24 horas: 512-972-1000

North Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 8716 Research Blvd., Ste. 115

South Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 1901 W. William Cannon Drive, Ste. 100

© 2024 City of Austin. Todos los derechos reservados.

City of Austin se compromete a cumplir con el Decreto para Americanos Discapacitados. Modificaciones razonables e igual acceso a comunicaciones se proveerán, al solicitarlo. TDD 512-974-3256, Relay Texas 7-1-1

